

Termeni și Condiții Generale (GTC)

(Versiunea curentă a Termenilor și Condițiilor Generale este disponibilă pe Internet.)

1. Domeniul de aplicare

Acești Termeni și Condiții Generale se aplică pentru livrările și serviciile BELIMO Automatizari SRL, București (în continuare "BELIMO") către client. În cazul în care clientul solicită o livrare sau un serviciu în străinătate, contractul se va încheia cu compania BELIMO locală din țara respectivă sau cu o companie BELIMO numită de BELIMO în confirmarea comenzii. În acest caz, se vor aplica Termenii și condițiile generale ale societății BELIMO desemnate în confirmarea comenzii. În cazul în care livrarea noastră include Software și documentația însoțitoare, pe lângă acești Termeni și condiții generale, se aplică termenii contractului de licență. Cu toate acestea, în caz de conflict între cele două documente, prevalează acordul de licență.

2. Încheierea contractului

Contractul se consideră încheiat la primirea unei confirmări a comenzii de către client sau, în absența unei astfel de confirmări, la expedierea produselor comandate de către BELIMO. Toate cataloagele, broșurile și publicațiile de pe internet sunt considerate ca fiind o invitație la ofertă și nu sunt obligatorii pentru BELIMO.

Modificările sau completările la acești Termeni și condiții generale sau la contract nu sunt valabile fără aprobarea scrisă a BELIMO. Comenzile care se abat de la specificațiile publicate de BELIMO sau care conțin adăugiri sau modificări efectuate de către client vor fi valabile numai dacă au fost aprobate în mod expres de BELIMO printr-o confirmare scrisă a comenzii.

3. Anularea contractului

Comenzile de produse conform catalogului (produse standard) pot fi anulate de către client până la expedierea produselor comandate de către BELIMO, cu condiția ca BELIMO să fi primit declarația de anulare înainte de momentul expedierii. Această clauză se aplică numai pentru produsele aflate în stoc.

Comenzile de produse ale clienților (modele speciale etc.) pot fi anulate numai până la 4 ore de la primirea comenzii de către BELIMO. În acest caz, clientului i se va factura o taxă de serviciu de 10% din valoarea netă a comenzii. În cazul produselor personalizate sau al servomotoarelor configurate, o taxă de serviciu de 20% din valoarea netă a comenzii va fi facturată clientului.

4. Prețuri

În cazul în care nu se specifică în mod expres altfel, toate informațiile privind prețurile sunt nete, fără TVA.

Ambalajul standard al produselor comandate este inclus în prețul net. Toate celelalte costuri, cum ar fi cele de transport, asigurare, taxe, taxe vamale, precum și cele de export, de import sau alte aprobări necesare, vor fi facturate ca taxe suplimentare. Prețul net nu include niciun serviciu suplimentar prestat de BELIMO, cum ar fi instalarea, punerea în funcțiune și întocmirea de diagrame etc. Pentru comenzile cu un preț net mai mic de 200 CHF se va percepe o taxă în valoare de 100 CHF.

BELIMO își rezervă dreptul de a modifica prețurile în orice moment până la încheierea contractului.

5. Condiții de livrare

Toate orele, datele și termenele de livrare sunt considerate neobligatorii, cu excepția cazului în care caracterul lor obligatoriu a fost convenit în mod expres în scris. Termenele și datele de livrare obligatorii care au fost convenite în scris sunt respectate numai pentru produsul care se află în stoc înainte de expirarea datelor corespunzătoare. În cazul în care BELIMO are o întârziere în livrare, se presupune că clientul continuă să solicite livrarea. Despăgubirile pentru livrarea cu întârziere sau pentru înlocuire sunt excluse.

În cazul în care nu se indică altfel în confirmarea comenzii, livrarea produselor se face conform Incoterms® 2020 Ex Works Popești-Leordeni. BELIMO își rezervă dreptul de a nu livra produsele comandate în cazul în care acestea nu sunt disponibile; în acest caz, BELIMO va notifica imediat clientul cu privire la indisponibilitate și, dacă este necesar, va rambursa orice plată deja efectuată.

6. Condiții de plată

Facturile BELIMO trebuie plătite integral la termenul convenit. După expirarea termenului de plată, clientul va datora automat BELIMO o taxă de atenționare de 50,00 CHF sau o dobândă de întârziere în valoare de 7,75% pe an, dacă dobânda de întârziere depășește valoarea taxei de atenționare. În cazul în care clientul este în întârziere, BELIMO își rezervă dreptul de a opri livrările ulterioare.

Clientul nu are dreptul să compenseze conturile restante de la BELIMO cu nici o cerere de compensare.

7. Utilizarea și instalarea produselor BELIMO

Produsele BELIMO sunt destinate exclusiv utilizării profesionale. Produsele BELIMO pot fi instalate și înlocuite numai de către o persoană calificată.

Produsele BELIMO trebuie utilizate în conformitate cu specificațiile din fișa tehnică și de asamblare în vigoare. Utilizarea serviciilor Belimo Cloud este supusă "Termenilor de utilizare pentru serviciile Belimo Cloud", cu modificările ulterioare.

8. Specificații

Cu excepția cazului în care se prevede altfel în mod expres, informațiile publicate de BELIMO sub formă de text sau de imagini (de exemplu, ilustrații sau desene) în cataloage, broșuri, site-uri web, fișe tehnice și de asamblare sau alte publicații definesc în mod concludent caracteristicile specifice ale produselor livrate de BELIMO și posibilitățile de utilizare ale acestora și nu reprezintă nicio garanție privind durabilitatea sau caracteristicile specifice. Caracteristicile specifice ale produselor livrate pot să difere de cele din imagini sau mostre în ceea ce privește materialul, culoarea sau forma. BELIMO nu își asumă nicio răspundere în ceea ce privește performanțele sau adecvarea produselor pentru un anumit scop.

Specificațiile comunicate de BELIMO trebuie considerate doar ca fiind orientative. BELIMO își rezervă dreptul de a modifica specificațiile produselor comunicate sau de a livra produse corespunzătoare de la furnizori terți în locul produselor comandate.

9. Dreptul de proprietate

Belimo deține titlul de proprietate al produselor furnizate până când clientul a achitat integral toate facturile.

10. Transferul riscului

Beneficiul și riscul cu privire la produsele achiziționate trec la client în conformitate cu clauzele Incoterms® 2020.

11. Restituirea produselor

BELIMO poate, pe baza unui acord prealabil, să răscoce produse conform catalogului (produse standard), cu condiția ca aceste produse să fie în continuare cuprinse în gama de produse, să fie intacte, nu mai vechi de 6 luni, nefolosite și în ambalajul original la momentul returnării. BELIMO nu are nicio obligație de răscumpărare. Este exclusă răscumpărarea produselor speciale (modele speciale, Designed to Order, servomotoare configurate), a produselor Openline sau a produselor care au fost achiziționate la cererea specifică a clientului. Returnarea produselor conform catalogului se va face anexând o copie a

facturii și menționând motivul returnării, fără taxe, pe adresa BELIMO Automatizari SRL, Drumul Fermei 88, Popești-Leordeni, România. Se va deduce o taxă de service de cel puțin 20% din prețul net de catalog. Este exclusă rambursarea valorii returului către client. Această valoare poate fi creditată doar din comenzile viitoare.

12. Obligativitatea verificării

Clientul trebuie să examineze toate produsele pentru depistarea defectelor în termen de 5 zile lucrătoare de la primirea lor. Orice defect trebuie raportat imediat în scris către BELIMO; în caz contrar, produsul va fi considerat aprobat. Viciile ascunse trebuie să fie raportate în scris în termen de 5 zile lucrătoare de la descoperirea lor.

13. Garanții

Prin garanția sa, BELIMO se asigură că în perioada de garanție, în conformitate cu punctul 13, produsele livrate îndeplinesc toate specificațiile menționate în mod explicit în fișele tehnice corespunzătoare. În rest, orice altă garanție este exclusă în măsura permisă de lege.

În special, nu se oferă nicio garanție pentru daunele care rezultă din sau sunt parțial cauzate de client sau de terți care acționează în cadrul domeniului de răspundere al clientului atunci când

- Produsele sunt utilizate în arii care nu sunt specificate în fișele tehnice și de asamblare, în special în aeronave și în orice alt mijloc de transport aerian;
- Produsele sunt utilizate fără respectarea legilor, reglementărilor oficiale sau a instrucțiunilor BELIMO (în special în ceea ce privește instalarea, punerea în funcțiune, regulile de funcționare și informațiile din fișele tehnice și de montaj);
- Produsele sunt utilizate în condiții deosebite, în special sub influența continuă a unor substanțe chimice, gaze sau lichide agresive, sau în afara parametrilor de funcționare sau a condițiilor de utilizare admise;
- Produsele sunt asamblate, manipulate sau instalate în mod incorect sau fără atenția cuvenită sau neconform din punct de vedere etnic, sau nu sunt utilizate sau instalate de către personal calificat;
- Produsele sunt modificate sau reparate fără acordul prealabil scris al BELIMO;
- Produsele sunt uzate ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare sau a unei solicitări excesive;
- Produsele sunt depozitate necorespunzător; sau
- Clientul sau terții sunt răspunzători pentru daunele produse.

De asemenea, Belimo nu oferă nicio garanție pentru uzura normală, inclusiv toate tipurile de coroziune, uzura operațională sau de mediu și altele asemenea, atâta timp cât acestea nu se datorează unor defecte ale materialelor sau ale manoperei.

Pentru produsele Openline se vor aplica limitări suplimentare ale răspunderii în conformitate cu acordul-cadru aplicabil, încheiat între BELIMO și client.

Clientul este răspunzător pentru acțiunile sau omisiunile personalului auxiliar ca și cum acestea ar fi propriile sale acțiuni.

Perioada de garanție este de cinci ani de la data fabricației pentru produsele BELIMO. Perioada de garanție este de doi ani de la data livrării pentru produsele Openline. Perioada de garanție pentru produsele care nu au fost fabricate de BELIMO (produse comerciale) este specificată în confirmarea comenzii. Produsele comerciale sunt specificate ca atare, fie prin denumirea și/sau logo-ul producătorului. Perioada de garanție pentru produsele comerciale este în general de un an de la data livrării, în cazuri excepționale de doi ani de la data livrării.

Perioada de garanție începe de la data fabricației sau, respectiv, a livrării produsului, fără a fi

Termeni și Condiții Generale (GTC)

(Versiunea curentă a Termenilor și Condițiilor Generale este disponibilă pe Internet.)

necesară acceptarea sau testarea de către client. Clientul este obligat să inițieze imediat toate măsurile adecvate pentru a reduce la minimum daunele. În cazul în care a fost făcută o sesizare în timp util conform articolului 12 de mai sus, BELIMO este obligată fie să înlocuiască produsele defecte cu produse egale sau echivalente, fie să le repare el sau alți terți, pe cheltuiala BELIMO, fie să emită clientului o notă de credit echivalentă cu prețul net plătit pentru produsul defect. BELIMO va decide care dintre aceste măsuri va fi luată.

Perioada de garanție nu se reia de la început pentru produsele înlocuite.

BELIMO poate solicita clientului să înlocuiască produsele sau părțile de produse defecte sau părți de produse dintr-un sistem pentru a preveni daunele, cheltuielile rezonabile ale clientului în acest context, aprobate în prealabil în scris de BELIMO, urmând a fi rambursate de BELIMO.

14. Excluderea responsabilității

Răspunderea BELIMO este definită în mod concludent în secțiunea 13. Orice alte pretenții ale clientului față de BELIMO, indiferent de temeiul juridic, inclusiv, dar fără a se limita la reducerea prețului sau la reziliere, sunt excluse, la acestea renunțându-se în mod expres prin prezenta.

Clientul nu are niciun titlu de creanță pentru daune interese, exceptându-le pe cele ale produselor în sine, și nici pentru despăgubiri pentru astfel de daune de la clienții clientului sau de la terțe părți. În special, BELIMO nu își asumă nicio răspundere pentru costurile suportate în legătură cu o înlocuire (de exemplu, transport, demontare, asamblare, repunerea în funcțiune și clarificările aferente), costurile pentru determinarea cauzelor daunelor, pentru expertize sau daune indirecte sau indirecte (inclusiv daunele rezultate din defecte) de orice fel, cum ar fi pierderea de exploatare, timpii de nefuncționare, pierderea profitului sau a randamentelor etc. și pentru daunele cauzate de acțiunile de rechemare, cu excepția cazului în care acestea au fost cauzate de BELIMO în mod intenționat sau din neglijență gravă.

În măsura în care răspunderea BELIMO este exclusă sau limitată, această excludere sau limitare se aplică și răspunderii personale a angajaților, personalului, reprezentanților și agenților indirecti ai BELIMO.

15. Exonerarea responsabilității

Clientul exonerează BELIMO, în totalitate și pe la prima cerere, de orice pretenții ale unor terți împotriva sa în legătură cu cazurile prevăzute în secțiunea 13 lit. a)-h). Acest lucru se aplică, de asemenea, în cazul pretențiilor care decurg din răspunderea pentru produse.

16. Forța majoră

Nici BELIMO și nici clientul nu își asumă răspunderea pentru daune de orice fel în cazul în care apar obstacole pe care nu le pot preveni în ciuda tuturor măsurilor de precauție, indiferent dacă acestea apar la BELIMO, la client sau la o terță parte. Astfel de obstacole sunt, de exemplu, epidemiile, pandemiile, mobilizările, războaiele, revoltele, întreruperile grave ale operațiunilor, accidentele, conflictele de muncă, livrarea întârziată sau defectuoasă a materiilor prime, a semifabricatelor sau a produselor finite necesare, indisponibilitatea unor piese de lucru importante, interdicțiile sau omisiunile magistraților, embargourile, restricțiile la export sau la import, forțele naturii sau orice alte circumstanțe care, în mare măsură, sunt în afara controlului BELIMO sau al clientului. Cu toate acestea, plățile nu pot fi reținute sau întârziate în legătură cu astfel de circumstanțe. În astfel de cazuri, ambele părți trebuie să ia fără întârziere toate măsurile eficiente care se pot aștepta de la ele pentru a preveni daunele sau, în cazul în care acestea se

produc, pentru a minimiza pe cât posibil gradul de daune.

17. Revânzare

În cazul în care produsul este revândut, clientul trebuie să impună cumpărătorului cel puțin aceleași limitări ale restricțiilor de garanție.

18. Politica de confidențialitate

BELIMO acordă o mare importanță implementării unei prelucrări legale a datelor pentru a vă proteja datele personale. BELIMO este obligată să prelucreze datele dumneavoastră cu caracter personal în conformitate cu legislația în vigoare. Suntem dependenți de serviciile unor terțe părți pentru furnizarea serviciilor noastre. Aceste terțe părți vor prelucra datele dumneavoastră numai în legătură cu serviciile convenite cu BELIMO, vor asigura același nivel de protecție a datelor ca și BELIMO și nu vor transmite datele dumneavoastră altor terțe părți fără acordul dumneavoastră. Atunci când vă prelucrează datele și le transferă către terți, BELIMO se va asigura că este garantat un nivel adecvat de protecție a datelor și că sunt puse în aplicare măsuri organizatorice și tehnice adecvate pentru a vă proteja datele. Informații mai detaliate despre directivele noastre privind protecția datelor sunt disponibile la următoarea adresă de internet: www.belimo.com/privacy.

19. Modificări

BELIMO își rezervă dreptul de a modifica acești Termeni și condiții generale în orice moment.

20. Clauză de divizibilitate

În cazul în care una sau mai multe dintre dispozițiile menționate mai sus ar fi sau ar deveni nevalabile, valabilitatea celorlalte dispoziții nu este afectată de acestea.

21. Legea aplicabilă și jurisdicția

Se aplică exclusiv legislația română, cu excepția Convenției ONU privind vânzarea internațională de mărfuri din 11 aprilie 1980 (CISG).

Instanțele de drept comun de la sediul BELIMO au competență exclusivă.